

地盤臨時供水供水申請的樣本

(僅供參考)

地盤臨時供水供水申請的文件清單

[適用於水務表格 WWO 542(06/2020)項目三(f)]

申請用水樓宇地址: XXX

申請書編號/檔案編號 (如適用): XXXX

我/我們確認供水申請所需的資料文件已按照此文件清單中的要求夾附於我/我們的申請供水的水管工程計劃中，否則，水務監督將拒絕處理此供水申請。

項目	描述	已夾附? (如果是，請 在方格□中 加上剔號(✓))	文件管理檔案中心 已檢查 (此欄由辦理機關處理)
表格 WWO542			
1.*	正式簽署 WWO542 表格	☒	
2.*	商業登記證副本(適用於公司申請)或 身份證副本(適用於個人申請)	☒	
圖則			
3.*	地盤位置平面圖 - 比例不少於 1:1000	☒	
4.*	駁喉平面圖	☒	
5.*	地下水管平面圖	☒	
6.*	垂直水管路線圖	☒	
8.*	水錶房/箱位置圖	☒	
9.*	水錶房設計/水錶箱細節和水錶位置安排細節	☒	
12.*	預計最大每小時用水量	☒	
13.	貯水箱附表	☐	
15.	表格 WWO 1149	☐	
其他			
18.	相關地主的同意書 (如涉及在私人土地敷設政府水管及設立供水點)	☐	

標註:

* 在表中標有星號 ["*"]標記的資料文件必須於申請供水時一併提交

(申請人或授權代表)

簽名: (signed)

姓名: Chan Sin Man

聯絡電話: 2345 7890

地盤臨時供水供水申請的文件清單

項目 1: 正式簽署 WWO542 表格

本項目文件(包括圖則)總張數 : 4 張



申請供水表格 (附註 1)

致：水務監督

檔案編號 (如適用)：XXXX 申請書編號 (如適用)：XXXXXX

一. 申請用水樓宇地址 (請用英文填寫以便電腦處理資料)

XX	XX	XX	XX
室	樓	座	大廈名稱/地段號碼/丈量約份
XX	XX	XX	XX
門牌號碼	街道名稱	屋邨名/村名/其他	
XX	* 香港/九龍/新界		
地區			

二. 申請人資料

*先生/太太/小姐/女士/機構名稱 (中文)：陳太文

(英文) (以正楷填寫)：CHAN TAI MAN

身份證上的中文商用電碼 (如適用)：

X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X						
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

*身份證號碼/身份證明文件號碼/商業登記證號碼 (請提供證明文件之副本，詳情可參考附註 8)：XXXXXXXXXX

用水樓宇電話：23456789 日間聯絡電話：23456789 手提電話：23456789

傳真：23456789 電子郵箱：XXX@XXX

通訊地址 (若與用水樓宇地址不同)：(請用英文填寫以便電腦處理資料)：

XXX	XXX	XXX	XXX
室	樓	座	大廈名稱/地段號碼/丈量約份
XXX	XXX	XXX	XXX
門牌號碼	街道名稱	屋邨名/村名/其他	
XXX	* 香港/九龍/新界		
地區			

我/我們欲收到以 *中文/英文印發的水費及排污費帳單。

我/我們 *願意/不願意以電郵方式收取電子水費及排污費帳單。

三. 申請供水的類別 (請於適當空格「☐」內填上「☒」號，可選多於一格。)

(a) ☐ 新建樓宇 *食水 / 沖廁用水 / 消防用水	(e) ☐ 水管及裝置 *同位 / 異位更換 *食水 / 沖廁用水 / 消防用水
(b) ☐ 村屋 *食水 / 沖廁用水 / 消防用水 ☐ 自設化糞池/污水處理系統 (附註 2)	(f) ☒ 地盤臨時供水 (g) ☐ 改用鹹水沖廁 (現有臨時淡水沖廁水錶編號: _____)
(c) ☐ 分拆水錶 (現有水錶編號: _____)	(h) ☐ 搬移錶位 (現有水錶編號: _____)
(d) ☐ 重新接駁水錶 (處所應已安裝內部供水系統) (處所必須曾有用水帳戶及水錶記錄， 請提供原有 *用戶/水錶編號: _____)	(i) ☐ 加大水錶 (現有水錶編號: _____)
(j) 其他 ☐ 灌溉系統 ☐ 清洗用途 ☐ 餐飲業 / 運水煙罩 ☐ 飲水機 ☐ 折衷式消防花灑系統 / 消防喉輦 / 消防栓 ☐ 游泳池 / 人工水景 ☐ 淡水冷卻塔 ☐ 用作系統性沖洗的臨時水錶 ☐ 其他 (請註明: _____)	

四. 水錶用戶的種類編碼 (請於適當空格「☐」內填上「☒」號。)

我/我們現聲明此項供水服務屬: (附註 3)

☐ 住宅供水
☒ 非住宅供水 (附註 4)

☒ 工商業污水附加費行業 (請參照"水錶用戶分類"列表中的 30 種行業、業務或製造業，例如餐館業、麵包製品業等。)
☐ 其他

種類編碼 (附註 5 至 7)	說明	預計水錶數目
599998	建築	1
預計水錶總數 =		1

五. 擬建供水系統設計師資料

名稱: Chan Siu Man 公司: XXX 日間聯絡電話: 23457890
通訊地址: XXXX

六. 申請人的保證及同意書

我/我們完全明白及同意遵守下列的保證及同意書(A)-(E)項內容, 以及根據本保證書規定繳交按金(如適用) (附註 9)。

保證及同意書

(A) 申請人同意:

- (i) 若本申請包括消防供水系統, 註冊成為該消防供水系統的用戶;
- (ii) 若本申請包括內部供水系統(包括食水和/或沖廁供水), 註冊成為該內部供水系統的用戶; 及
- (iii) 若本申請包括公用供水系統(指在同一處所內超過一名用戶共同使用的消防供水系統或內部供水系統的部份), 註冊成為該公用供水系統的代理人。

(B) 根據《水務設施條例》(香港法例第 102 章)第 7 及 19 條, 申請人現保證:

一 (適用於擬成為消防供水/內部供水系統用戶的申請)

按照《水務設施條例》(香港法例第 102 章)及《水務設施規例》(香港法例第 102 A 章)的規定, 向香港特別行政區政府繳付有關該處所消防供水/內部供水系統所規定應繳納的任何費用及按金 (附註 9)。申請人並保證負責保管及保養該處所的上述的消防供水/內部供水系統和保管所裝設的任何水錶(附註 10)。

一 (適用於擬成為公用供水系統代理人的申請)

按照《水務設施條例》(香港法例第 102 章)及《水務設施規例》(香港法例第 102 A 章)的規定, 向香港特別行政區政府繳付有關該處所公用供水系統所規定應繳納的任何費用及按金 (附註 9)。申請人並保證負責保管及保養該處所的上述公用供水系統和保管所裝設的任何水錶(附註 10)。

請注意, 用戶或代理人或須按照《污水處理服務條例》(香港法例第 463 章)及該條例屬下的任何規例, 繳付費用及附加費(包括但不限於排污費及工商業污水附加費)。

- (C) 申請人同意遵照《水務設施條例》(香港法例第 102 章)、《水務設施規例》(香港法例第 102A 章)及《污水處理服務條例》(香港法例第 463 章)及屬下的任何規例的全部規定。
- (D) 申請人同意向香港特別行政區政府繳納水務監督因經由此表格所申請事項而需進行的工程及水務監督認為需就此申請而進行的任何相關工程的費用, 包括根據任何成文法則、規例或則例的規定, 而須就或為進行有關工程所支付的一切成本、費用, 並包括《土地(雜項條文)條例》(香港法例第 28 章)附表 3 所訂明, 根據該條例為進行有關工程而簽發的挖掘准許證的任何費用及經濟成本、工資、材料及監工費在內。申請人必須在收到水務監督發出的繳費通知書的 14 天內繳付相關費用。
- (E) 申請人完全明白及同意水務監督可把從申請人收集所得與本申請有關的資料, 用於處理本申請、或用於與這些方面有直接關連的事宜、或與水務監督須執行的工作、及與水務設施或上述消防供水/內部供水系統/公用供水系統的一般行政及管理有關的事宜。如申請人沒有提供足夠資料, 水務監督可能無法處理其申請。申請人同意收集的資料可轉交其他政府決策局及部門和任何其他相關人士作上述用途。申請人亦同意從申請人收集所得的資料(包括申請人的姓名及處所的地址), 都可能會向公眾公開(例如於互聯網發布相同資料)。申請人明白可向香港灣仔告士打道 7 號入境事務大樓 48 樓水務署部門秘書要求查閱及更正個人資料。

日期: 01/08/2020

申請人簽署/
獲授權人士簽署及公司印鑑: (Signed)

附註：

1. 本申請表格必須由欲申請成為相關用水處所的擬建消防供水系統/內部供水系統/公用供水系統的用戶/代理人的申請人填妥。如欲為現有供水系統申請用戶或代理人轉名，請填寫表格編號 WWO1，本表格並不適用。
2. 根據污水處理服務條例第 5 條規定，任何用戶/代理人的處所如接駁公共污水渠，便須繳付排污費及工商業污水附加費(如適用)。如有疑問，請向排水事務監督查詢。
3. 供水服務分為"住宅用水"和"非住宅用水"，必須選擇其中一項。
4. 若選擇了"非住宅用水"，必須選擇"工商業污水附加費行業"或"其他"。
5. 若選擇了"非住宅用水"，必須填寫六位數字的"種類編碼" (商業種類編碼) 和行業說明。
6. 若填寫的種類編碼與行業說明不符，則以種類編碼為準。有關種類編碼與行業說明已載列於「水務用戶分類」小冊子。申請人可在本署網頁 <http://www.wsd.gov.hk/tc/application-public-forms/waterworks-form-wwo-542/index.html> 下載 或到本署客戶諮詢中心索取該本小冊子。
7. 日後如你的業務變更而令種類編碼有所改變，請向水務監督及排水事務監督呈報新的種類編碼及行業說明。
8. 如以公司名義申請，請提供一份商業登記證影印本連同申請表格交回；如以個人名義申請，請提供一份身份證或其他身份證明文件(例如護照) 的影印本連同申請表格交回供本署查證申請人身份。本署在查證後會立刻將身份證及身份證明文件的影印本銷毀。
9. 根據本保證書規定繳交的按金，不得轉讓，而水務監督亦可隨時運用該筆按金支付任何費用。
10. 根據《水務設施條例》(香港法例第 102 章)第 20 條及《污水處理服務條例》(香港法例第 463 章)第 5 條，本保證書規定用戶/代理人要繼續承擔其責任直至
 - (a) 水務監督認可由另一用戶/代理人替代其位；或
 - (b) 水務監督取消其保證，即使有下列情況亦無影響
 - (i) 用戶/代理人已不再佔用該處所；
 - (ii) 用戶/代理人不再負責管理該處所或其任何部分；或
 - (iii) 水務監督根據水務設施條例(香港法例第 102 章)第 8、9、10 或 19(2)條行使任何權力。
 如用戶/代理人欲撤銷保證及同意書，必須盡快通知水務監督。
11. 排水事務監督地址：香港薄扶林道 2A 號西區裁判法院地下；電話：2834 9432 / 傳真：3104 6433 / 電郵：customer_services@dss.gov.hk

水務監督專用	申請書編號：	用戶編號：
收表日期：		檔號：
批核人員：		身份證/商業登記證覆核人員：
繳款通知單編號：		是否需要從政府總水管接駁供水：是/否

地盤臨時供水供水申請的文件清單

項目 2: 商業登記證副本(適用於公司申請)或
身份證副本(適用於個人申請)

本項目文件(包括圖則)總張數 : 1 張

正本
ORIGINAL

表格 2 FORM 2
《商業登記條例》(第 310 章)
BUSINESS REGISTRATION ORDINANCE (Chapter 310)
《商業登記規例》

[第 5 條]
[regulation 5]

XXXXXX
XXXXXX

BUSINESS REGISTRATION REGULATIONS
商業登記規例 Business Registration Certificate



業務 / 法團所用名稱
Name of Business/
Corporation

業務 / 分行名稱
Business/
Branch Name

地址
Address

業務性質
Nature of Business

法律地位
Status

生效日期
Date of Commencement

屆滿日期
Date of Expiry

登記證號碼
Certificate No.

登記費及徵費
Fee and Levy

(登記費 FEE =)
(徵費 LEVY =)

請注意下列《商業登記條例》的規定：

Please note the following requirements of the Business Registration Ordinance:

1. 第 6(6)條規定任何業務獲發商業登記證或分行登記證，並不表示該業務或經營該業務的人或受僱於該業務的僱員已遵從有關的任何法律規定。
2. 第 12 條規定各業務須將其有效的商業登記證或有效的分行登記證於每一營業地點展示。

1. Section 6(6) provides that the issue of a business registration certificate or a branch registration certificate shall not be deemed to imply that the requirements of any law in relation to such business or to the persons carrying on the same or employed therein have been complied with.
2. Section 12 provides that valid business registration certificate or valid branch registration certificate shall be displayed at every address where business is carried on.

繳款時請將此商業登記證及繳款通知書完整交出。在付款後，本繳款通知書方成為有效的商業登記證。(請參閱背頁繳款辦法所載內容。)

Please produce this certificate and demand note intact at time of payment. This demand note will only become a valid business registration certificate upon payment. (Please see payment instructions overleaf.)

機印所示登記費及徵費收訖。RECEIVED FEE AND LEVY HERE STATED IN PRINTED FIGURES.

地盤臨時供水供水申請的文件清單

項目 3: 地盤位置平面圖 - 比例不少於 1:1000

本項目文件(包括圖則)總張數 : 1 張



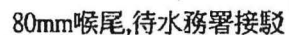
由「地理資訊地圖」網站提供: <https://www.map.gov.hk>

注意: 使用此地圖受「地理資訊地圖」的使用條款及條件以及知識產權告示約束。

地盤臨時供水供水申請的文件清單

項目 4: 駁喉平面圖

本項目文件(包括圖則)總張數 : 1 張



水務署供應80mm建築用臨時水錶

本工程用內附膠鉛水喉管套絲螺絲紋機械式接駁 明喉
安裝

地盤地址：

每日用水量為辦公時間 為

工期為：

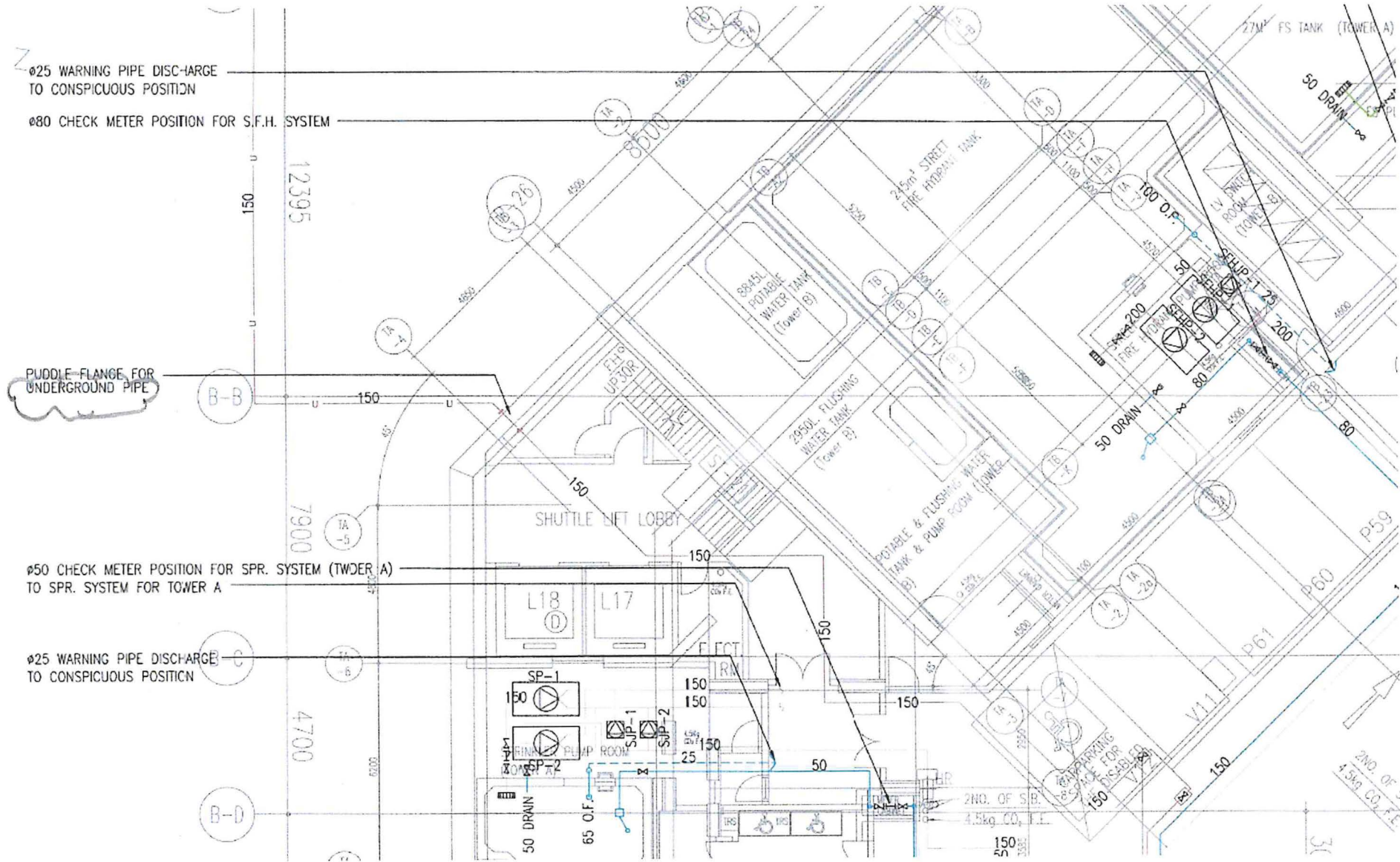
申請客戶：

水喉匠：

地盤臨時供水供水申請的文件清單

項目 5: 地下水管平面圖

本項目文件(包括圖則)總張數 : 1 張



ø25 WARNING PIPE DISCHARGE
TO CONSPICUOUS POSITION

ø80 CHECK METER POSITION FOR S.F.H. SYSTEM

PUDDLE-FLANGE FOR
UNDERGROUND PIPE

ø50 CHECK METER POSITION FOR SPR. SYSTEM (TOWER A)
TO SPR. SYSTEM FOR TOWER A

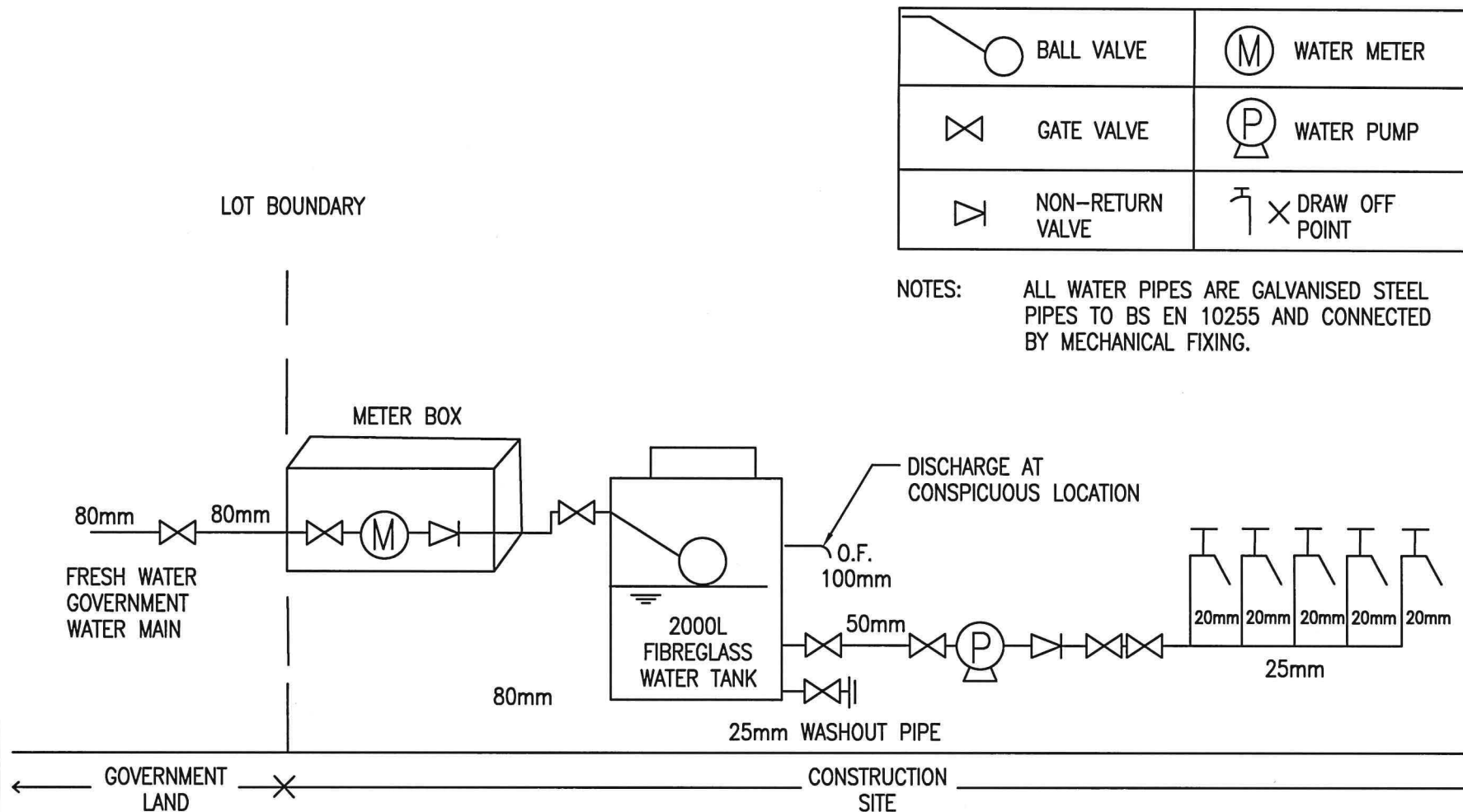
ø25 WARNING PIPE DISCHARGE
TO CONSPICUOUS POSITION

2ND OF 3
4.5kg CO₂ F.E.

地盤臨時供水供水申請的文件清單

項目 6: 垂直水管路線圖

本項目文件(包括圖則)總張數 : 1 張



	BALL VALVE		WATER METER
	GATE VALVE		WATER PUMP
	NON-RETURN VALVE		DRAW OFF POINT

NOTES: ALL WATER PIPES ARE GALVANISED STEEL PIPES TO BS EN 10255 AND CONNECTED BY MECHANICAL FIXING.

REFERENCE DESIGN FOR TEMPORARY SUPPLY TO CONSTRUCTION SITES (VPLD)

地盤臨時供水供水申請的文件清單

項目 8: 水錶房/箱位置圖

本項目文件(包括圖則)總張數 : 1 張

TSING YIN STREET



SHOP 49A

Ø35,22mm C.W.P. F/A TO H/L
32X120

METER ROOM

Ø35,22mm C.W.P. RUN AT H/L
IN PUBLIC AREA

Ø35,22mm C.W.P. AT H/L T/A

CAR PARK



KWONG FAI (HK) ENGINEERING LIMITED

Flat 1, 4/F., Wang Kwong Industrial Building, 45 Hong Tin Road,
Kwan Tong, Kowloon, Hong Kong
Tel: 27346213-4 Fax: 27346257

DRAWING TITLE: CONNECTION ALIGNMENT LAYOUT PLAN, SHOP LOCATION

PROJECT TITLE: SHOP 49A, G/F, PARIS LONDON NEW YORK CINEMA SHOPPING CENTRE,
HO PONG STREET, TUEN MUN, NT.

DRAWN BY MAXWELL HO DATE 25/02/19

DRAWING NO. KF-0149-WSD19 SCALE NTS

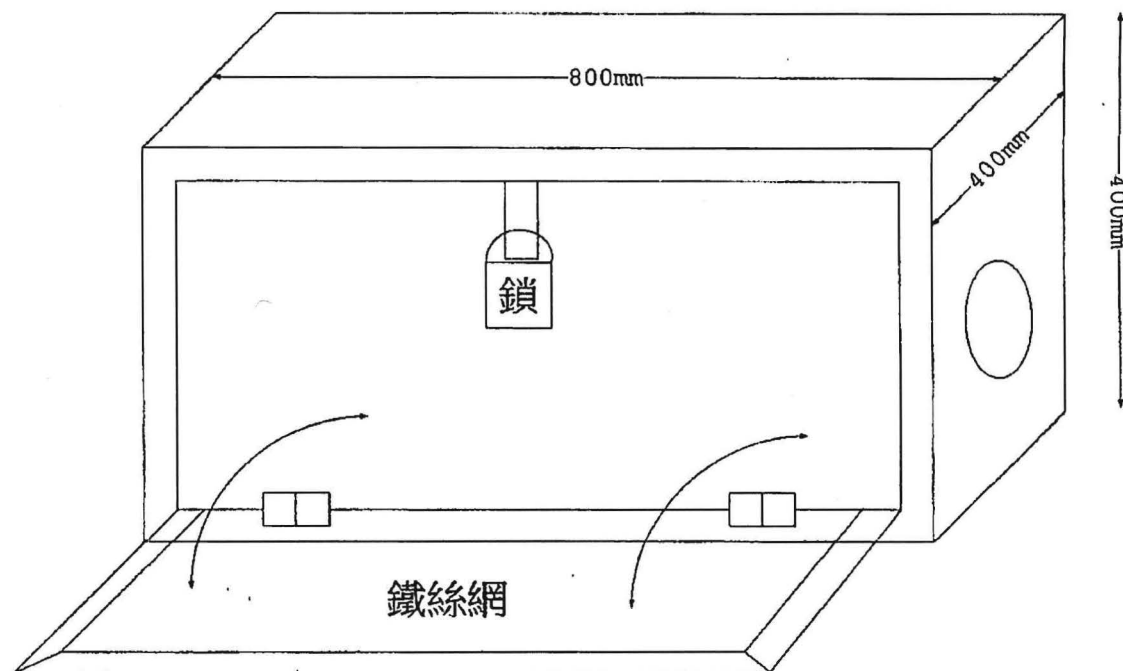
REV JOB NO. KFC N138

地盤臨時供水供水申請的文件清單

項目 9: 水錶房設計/水錶箱細節和水錶位置安
排細節

本項目文件(包括圖則)總張數 : 2 張

水錶箱大樣圖



本工程用內附膠鉛水喉管套絲螺絲紋機械式接駁 明喉安裝

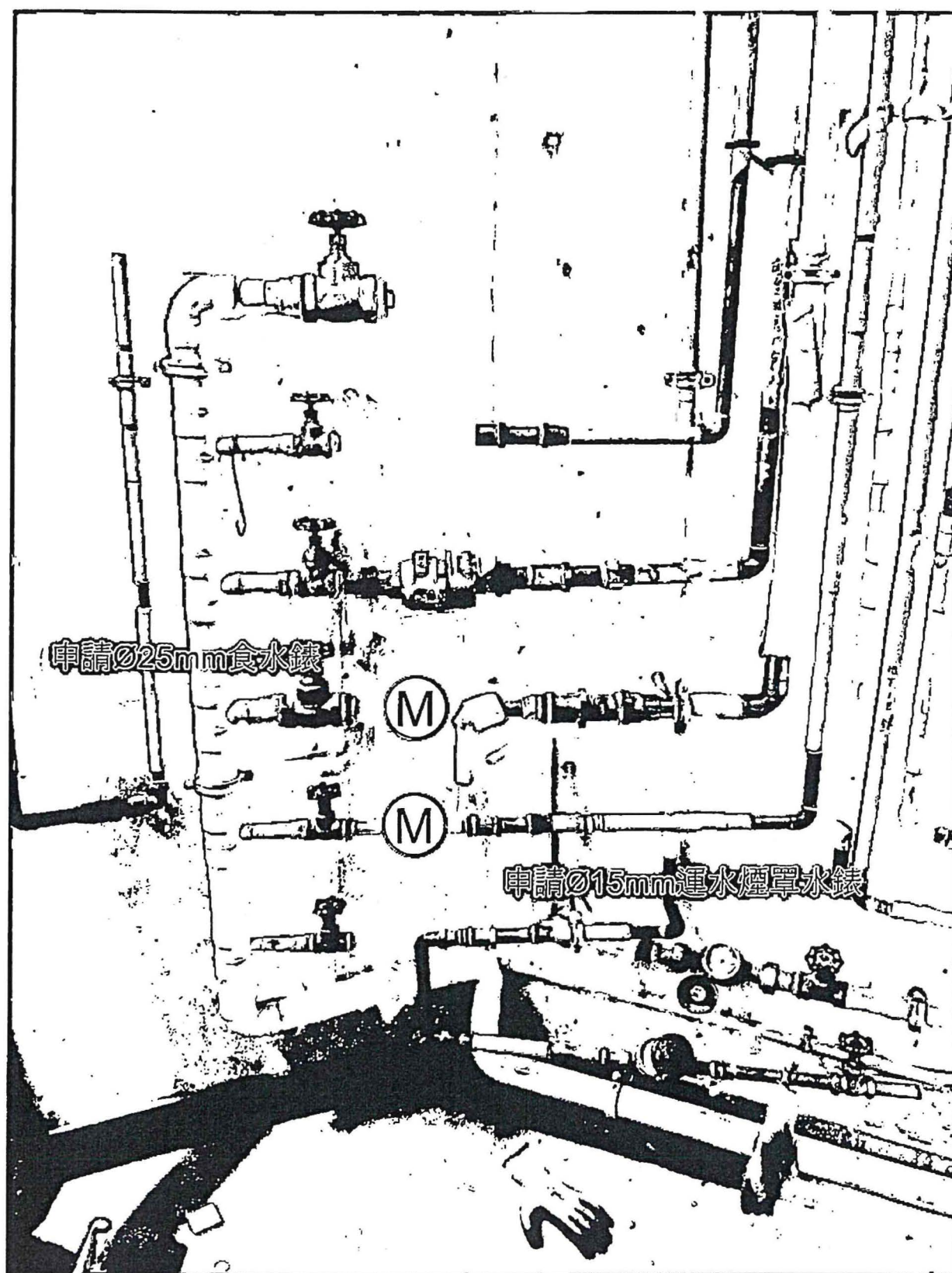
地盤地址:

每日用水量為辦公時間 為

工期為:

申請客戶:

水喉匠:



地盤臨時供水供水申請的文件清單

項目 12: 預計最大每小時用水量

本項目文件(包括圖則)總張數 : 1 張

地址：

每小時用水量的流量公式：

流量= 秒 X 管徑面積 X 流速

設：水在水管內的流速為在 ，本次取約數為

管道面積= π 半徑²

解：水管= ，每小時流量為 秒，流速為

則： 水管每小時流量=

秒 X 3.14()² X m/s

=

= m³/h

水管每小時流量為 m³/h

現估計 建築用地盤臨時水錶用水量為每日 m³

水錶最高用水時段(及) 共 個小時

建築用地盤臨時水錶高峰用水每小時 = m³

營業時間為每天 個小時

地盤清潔用途水每小時 立方米 = m³

地盤做樁每天做 個小時用水量 立方米 = m³

地盤落石屎每天做 個小時用水量 立方米 m³/h x h= m³

= m³